

# مشروع معجم النجارة

## A

- 1 — Angle block إسفين  
Taquet
- 2 — Angle board  
Planche à redresser  
قدة ضبط الميل (عند تغطية سطح مائل بالألواح)
- 3 — Angle plane زاوية مستوية  
Angle plan
- 4 — Angle rafter رافدة مستوية  
Angle chevron
- 5 — Annular bit نصلة حلزونية  
Mèche annulaire
- 6 — Artificial seasoning تجفيف اصطناعي  
Dessèchement artificiel
- 7 — Assembling bolt محزقة تجبيع  
Boulon d'assemblage

## B

- 8 — Band mill مقطع تفريز شريطي  
Scie à bande
- 9 — Bandsaw (or band saw) منشار شريطي  
Scie à ruban
- 10 — Batten لزازر ( وجمعها لزر )  
Liteau = زيق ، سنادة  
Couvre joint = غطاء الوصلات  
Listel = مقوِّبة  
Latte = شريحة خشبية ، لاطة

- 11 — Batter post رغبة مائلة أو دعام مائل  
Pylône (ou pilier) endommagé
- 12 — Baulk = balk مارضة خشبية  
Grosse poutre, solive
- 13 — Bead Grain, grain de collier -  
arête (arrondie)  
خززة . حبة عتد . جمانة . كرية . طرف محدب
- 14 — Beak مسكة معقونة — مُسكة معقونة  
Éperon, coltis
- 15 — Bearer سناد  
Support
- 16 — Bench منضدة . متمد . مصطبة  
Table, banc, baquette
- 17 — Banchdrill = bench drilling machine ثقابة منضدية : ثقابة مصطبية  
Perceuse circulaire à table, machine à percer d'établi
- 18 — Bench plan = jack plane منجر — مسحاج ( فارة النجار ) — عدة النجار  
= smoothing plane = trying plane  
Riflard rabot à repasser, affûtage
- 19 — Bench stop مصدّ نقدي  
Griffe d'établi
- 20 — Bench work اشغال منضدية : تنجز على المنضدة بأدوات يدوية أو آلات صغيرة  
Travail manuel d'établi (ou sur établi)
- 21 — Bent gouge منترس — مظفار تجويف منحنى الرأس  
Gouge à (tuber, couder)

- 22 — Bevel  
Angla oblique, biseau, biais  
طرف مائل . ميل . مسطار زوايا . زاوية تخطيط مائل.  
زاوية غير قائمة
- 23 — Bevel-sawing machine  
Scie mécanique en biais  
آلة نشر مائل — منشار آلي مائل
- 24 — Billet  
Bûche, rondin, bille, billette  
حطبة  
كتلة خشبية (نشرت ثلاث جوانب منها وترك الرابع مستديرا)
- 25 — Birch  
Bouleau, bois de bouleau  
بتولة أو سنذر — خشب البتولة — أو خشب السنذر
- 26 — Bit, brace-and  
Vilebrequin  
المثقب اللفاف — مَشَقَب
- 27 — Bit, countersink  
Fraisoir, touche, mèche  
لقمة تذيوش — نَصْلَة
- 28 — Bit, expansive  
Mèche (large, étendue)  
نصلة توسيعية  
بريمة اتساعية
- 29 — Blind mortise  
Mortaise borgne  
Mortaise aveugle  
نقر أو تجويف غير نافذ
- 30 — Blind mortise-and-tenon joint  
Assemblage à tenon et mortaise  
وصلة نقر ولسان نصفية
- 31 — Block plane  
Rabot à tronçon  
مسحاج القُرمة
- 32 — Blue gum = eucalyptus  
Eucalyptus  
خشب الأوكاليتوس
- 33 — Board-measure  
Mesure (plancher, planche)  
الخشبية بالتقدم اللوحية
- 34 — Boarding gauge  
Calibre, jauge de planchéage  
عيار أو معيار الغطاء الخشبي (محدد قياس الواح الأرضية)
- 35 — Bolster  
Racinal, sous-poutre, chapeau  
de poteau  
مسند (في أعلى الدعامة أو العمود)  
سناد . حامل أسفل القالب (في آلة كبس أو تخريم)
- 36 — Bolt extractor.  
Tire-boulon, pince  
منزعة المحازق أو ساحبة المحازق
- 37 — Border plane  
Rabot à bordure  
مسحاج افتراز حافِيّ
- 38 — Bottom rail  
Barreau de bas  
العارضة السفلية ( في باب أو اطار )
- 39 — Bottom shore  
(Appui, étai, étauçon) de bas  
دعامة سفلية مؤقتة ( لجانب البناء )
- 40 — Box-and-pin joint  
Assemblage à goupille  
وصلة أنثى وذكر
- 41 — Boxing  
Emboîtement, encaissement  
تَعْشِيق (اللسان في النقر)
- 42 — Bracket saw = fret saw  
Scie à découper, boçfil  
منشار زخرفية
- 43 — Bradawl  
Poinçon  
مخراز . مثقب
- 44 — Brad punch = nail set  
Chasse-clous  
مدسرة مسامير — مَفْرَز المسامير
- 45 — Breaking-down  
Abattage  
تقطيع : قطع جنوع الاشجار الى قطع صغيرة
- 46 — Break iron  
Contre-fer de rabot  
وصلة لقمة المسحاج (لثني النجارة وقطمها)
- 47 — Bridging  
Pontage  
تجسير (عوارض الارضية منعا لالتوائها)
- 48 — Bridging joist  
Lambourde  
عارضة قنطرية ( تدعم الواح الارضية )  
عارضة تسنيد
- 49 — Broad hatchet  
Cognée à large bord  
بليطة عريضة الحد
- 50 — Buck saw (or hand saw)  
Scie à main  
منشار يدوي
- 51 — Butt hinge  
About, gord  
وصلة ، طرف الخشبية — مَفَصَّلة أو محور —  
مَفَصَّلة تناكبية (يتراكب جناحاها بين المصراعين)

52 — Butt joint وَصْلَةٌ تَنَاقِبُ  
Joint d'about, assemblage à plat, joint abouté, assemblage ou joint bout à bout

## C

53 — Cabinet-file (or round off file)  
Lime à arrondir

مبرد التدوير أو التكوير

54 — Cabinet maker آبنوسى  
Ebéniste, menuisier en meubles  
نجار الاثاث

55 — Cabinet-work  
Ebénisterie

نجارة الابنوس — او صناعة الاثاث  
نجارة الاثاث

56 — Camber-beam رائدة او عارضة مقوسة  
Poutre cambrée

57 — Capping plane مسحاج تحديب  
Rabot à chapeau

58 — Centre-bit  
Mèche anglaise, foret centré  
Mèche anglaise ou mèche à trois pointes  
ou foret centré

متقب مثلث النصلة او مثلث الرأس — او متقب  
مركزي . متقاب تحديد

59 — Chamfer plane مسحاج شطب  
Rabot à chanfreiner

60 — Chest saw  
Scie à manche  
منشار بمقبض ( منشار يدوي صغير بدون ظهر )

61 — Chip breaker  
Appareil casseur de copeau  
غطاء سلاح المسحاج (لقطع النحاتة)

62 — Circular plane = compass plane  
Rabot cintré ou rabot à semelle cintrée  
مسحاج مقوس العمل

63 — Clap board تدة الارضية  
Bardeau (لوح للتليس المتراكب)

64 — Claw-bolt محزقة مخليبة  
Boulon à griffe (مسمار مخليبي)

65 — Claw-hammer  
Marteau à panne fendue, à dent  
مطرقة مخليبية (بطرفها كماشة لخالع المسامير)

66 — Cleft timber خشب مقلوق باتجاه الالياف  
Bois de fente

67 — Clench nailing تدسير مسبار  
Rivetage de clou

( تسمير برشمة : يُحْتَمَى فِيهِ بِسَنِّ الْمَسْبَارِ بَعْدَ دَقِّهِ  
لِلتَّحْيِثِ )

68 — Cogging تشبيق بالاسنان  
Endentement

69 — Collar-beam رائدة خشبية رابطة  
Entrait,  
Traversière  
(جائز افقى يشد خشبتي الجملون)

70 — Compass plane = circular plane  
(Circular plane : راجع )

71 — Compass saw منشار الشجر  
Egoïne ou égohine

72 — Corner brace  
Vilebrequin d'angle

مشعب الزاوية او مشعب الزوايا  
مزلق

73 — Coulisse  
Coulisse

74 — Counter-flap hinge مفصلة تلاية متابلة  
Battant relevable

75 — Counter-floor مقابلة الارضية  
Contre-plancher

76 — Counter-gauge = mortise-gauge  
Trusquin

مخطاط  
(برقام ذو سنين لتعليم الخطوط المتوازية)  
مرقام النقر . (شنكار)

77 — Cross-cut (ting) saw  
Scie de travers, scie passe-partout  
منشار قطع متعارض — منشار كبير

78 — Cross garnet مفصلة بجناح واحد (الخطيب)

79 — Cross-Grained timbre  
Bois à fibres irrégulières ou à fibres torsés

خشب غير منظم الالياف او ملتوي الالياف —  
(خشب مستعرض التجزغ)

80 — Crown saw  
Trépan à couronne  
Scie à couronne

متقب منشاري تاجي —  
منشار تاجي

- 81 — Cupboard lock      قفل خزائن  
Serrure d'armoire ou de placard
- 82 — Cutting-gauge      محدد قاطع  
Jauge-coupante,  
Jauge - tranchante
- 83 — Cutting iron      شفرة المسحاج  
Fer à raboter
- 84 — Cutting list      بيان التقطيع  
Liste de dépècement, liste de dépeçage
- 85 — Cylinder bit      برية أسطوانية — نصلة أسطوانية  
Mèche cylindrique
- 86 — Cylinder lock      قفل (أبواب) أسطواني الشكل  
Serrure cylindrique

## D

- 87 — Dado joint      وصلة متكامل لوحدات  
Assemblage de (cimaise, lambris)  
Joint de cimaise  
(وصلة بشكل خذة مستعرضة)
- 88 — Dead shore      دعمة (أو دعامة) مؤقتة  
Étauçon (ou étau) provisoire  
(دعامة عمودية مؤقتة لدعم أي قسم في بناء)
- 89 — Deal frame      جهاز نشر الألواح الخشبية (إلى ألواح رقيقة)  
Dispositif de sciage de planches
- 90 — Doad      مقبض المسحاج  
Poignée de rabot
- 91 — Dog-leg chisel      أزميل تفريز معطوف الساق  
Butte-avant, pousse-avant
- 92 — Dog-nail      مسمار عريض الرأس  
Clou à large tête
- 93 — Double-edged      ذو حدين  
A double tranchant
- 94 — Double- faced      مزدوج الوجه أو السطح  
A double face (à deux faces) sans  
envers
- 95 — Double iron plane      مسحاج ثنائي النصل  
Rabot à contre-fer      مسحاج بسلاحين

- 96 — Double measure      ثنائي القياس  
A double mesure  
(اشغال خشبية مشكلة من الوجهين)
- 97 — Double plane-iron      نصل المسحاج الثنائي  
Fer double du rabot ou double du  
fer de rabot  
أو مضاعف نصل المسحاج (نصل مسحاج مزدوج)
- 98 — Dovetail cutter      مطعج غنقاري  
Queue-d'arrondé coupante  
Queue-d'aronde à couper
- 99 — Dovetail hinge      متصلة غنقارية  
Gond (ou charnière) à queue-d'arondé
- 100 — Dovetail saw      منشمار غنقاري  
Scie à queue-d'aronde
- 101 — Dowel bar      لسيين كسور  
Barre de (goupille, d'agrafe, de goujon)
- 102 — Dowel bit      لقبه. ثقب شبه مخروطية  
Cheville, goujon
- 103 — Dowel pin      رديسار . لسان كنج (أو لسان تعشيق)  
Goujon d'emboîtement
- 104 — Draw knife = drawing knife      منشمار  
Plane
- 105 — Drawing knife      (راجع Draw knife =)  
(منشمار)
- 106 — Drift bolt      مقبض (أو غراز) المحازق  
Chasse - boulons, repoussoir  
(مسبار دسر)
- 107 — Drill point      رأس المثقاب (أو المثقب) ، شوكة ثقب . نصلة الثقب  
Pointe de foret
- 108 — Drill web      مقبض (أو ذراع) المثقب —  
Bras de foret      وترية المثقب
- 109 — Drum saw      منشمار أسطواني  
Scie cylindrique

## E

- 110 — Edge - cross lap joint      وصلة تراكب — وصلة دمج أو وصلة تعشيق  
(Carne, tranche, rive) d'assemblage à  
clin  
Joint à emboîtement

- 111 — Edge-joint      وصلة طرفية . منصل حائسي  
Joint de (bord rebord)
- 112 — Edge-nailing      تسير الحوائسي  
Cloutage de bordures (ou de bords)
- 113 — Edger      منشار دائري لقطع الحوائسي  
Scie à couper les bordures
- 114 — End grain cut      قطع مستعرض مع اتجاه الألياف  
Coupe de grain about
- 115 — End-lap joint      وصلة تراكب طرفية  
Assemblage à clin de bord  
Joint à emboîtement de bord
- 116 — Expanding bit      نبلة ممدودة  
Mèche extensible      بريسة اتساعية
- F**
- 117 — Face mark      علامة الوجه  
Marque (signe) de face
- 118 — Face-nailing      التسير على الوجه (الدق القائم للمسامير)  
Cloutage sur face
- 119 — Feather joint      وصلة حز ولسان  
Assemblage à rainure et languette
- 120 — Filling post      عمود متوسط في إطار خشبي  
Montant de remplissage
- 121 — Fillister  
1) feuillèret (rabot à feuillèret)  
2) feuillure  
يضلاع (مسحاج التضليع أو الفرص)  
مخزر ، شق الباب
- 122 — Fine panel saw      منشار تنقير (أو تعشيق) دقيق الأسنان  
Scie à tenons aux dents fines
- 123 — Finger plate      صفيحة (أو لوحة واطية)  
Plaque de propreté  
(لوحة حول قفل الباب للوقاية من بقع الأصابع)
- 124 — Finishing nail      مسمار أطرق رقيق  
Clou de finissage
- 125 — Firmer chisel      ازميل قطع بالدق  
Ciseau à biseau
- 126 — Firmer-gouge      ازميل مسارم  
Ciseau à gouge      (مظفار قطع بالدق)
- 127 — Firmer chisel  
Ciseau à biseau  
ازميل نحت — منحت — (لازميل مشدوف أو مائل الحد)
- 128 — Fished joint      وصلة تراكب بألواح جانبية  
Eclisse (joint à ...)
- 129 — Flogging      جلد — تخشيش  
Fustigation flagellation      (تهذيب خشن)
- 130 — Flush - bolt      مسمار أمسح الرأس  
Boulon noyé
- 131 — Fluting gouge      منفرص تخديد  
Gouge à canneler      مظفار تخديد
- 132 — Fluting plane      مسحاج تخديد  
Bouvet à canneler  
Guillaume à canneler
- 133 — Folding doors      أبواب منطوية (بمفصلات)  
Portes rabattables (pliantes)
- 134 — Fork chuck      منقب حديد متشعب  
Mandrin à trois pointes  
(منقب حديد ثلاثي الرأس)
- 135 — Foxtail saw      منشار غنفرقة  
Scie à queue-de-renard
- 136 — Frame-saw      منشار مؤطر  
Scie montée, scie à châssis  
منشار إطاري
- 137 — Framing chisel      ازميل التاطير  
Ciseau à encadrer  
(Ciseau d'encadrement)
- 138 — Free stuff      خشب سليم  
Planches intactes (exemptes de défauts)  
planches de doublage = thickstuff  
(خشب خال من العيوب)
- 139 — Fret-saw (or bocfil)  
Scie à découper ; bocfil  
منشار منحنيات . منشار زخرفنة
- 140 — Fuor  
Planche de renforcement  
عارضة تقوية (تسمر في رافدة تالفة لتقويتها)
- 141 — Fur      غطى (الجدار) بشرائح خشبية  
Recouvrir (un mur avec des planches)  
أو ألبس (الجدار) بشرائح خشبية
- 142 — Furred  
Recouvert (de planches)  
ملبس أو مغطى  
(مُسوى بقطع خشبية لضبط المستوى)

143 — Furrowing = grooving تخدييد  
Rainage (ou rainurage ou bouvetage)

## G

144 — Gaining (Notching or Nicking or  
grooving) تفريض (الخشيب)  
(1) Entaillage (de bois) تخدييد  
(2) Rainurage

145 — Gallows bracket قائم كتيبي  
Support potencé

146 — Gang planing  
Rabotage en série  
Série de fers à rabot qui vont ensemble  
تشط جماعي : بعدة ماشط

147 — Gang saw  
Scie multiple  
Scie alternative à plusieurs lames  
منشار جماعي : متعدد النصال

148 — Gimlet مثقاب جريمة - بزال  
Vrille, forêt à bois, perceur

149 — Gimlet bit مثقب او مبزل حلزونسي قران  
Forêt hélicoïdal fraiseur

150 — Girth محيط (الجذع المستدير)  
Tour ; circonférence

151 — Glue دبق - فراء  
Glu, colle forte

152 — Gouge منفرص  
Gouge (مظفار : إزميل مقمر)

153 — Gouge bit نصلة مقمرة (المنفرص)  
Mèche cuiller (لقمة مظفلر)  
Mèche creuse (de gouge)

154 — Gouge chisel  
Burin creux  
(Gouge) إزميل مقمر . إزميل منفرصي

155 — Gouge, firmer منفرص قطع بالدق  
Ciseau à gouge (مظفار قطع بالدق)

156 — Gouge slip مسن المنفرص  
Meule à gouges

157 — Grafting  
Remaillage (remmaillage)  
إطالة عمود عن طريق وصله بآخر

158 — Green wood خشب حديث القطع  
Bois frais (de coupe récente)

159 — Grinding slip مشحذ . مسن  
Affûteuse, aiguiseur  
Meule d'aiguillage (ou d'affûtage)

160 — Groove and tongue حز ولسان  
Rainure et languette  
(Assemblage à rainure et languette)

161 — Grooved bit نصلة مخددة أو محززة  
Mèche (rayée, rainée, cannelée)  
لقمة بريمة محززة

162 — Grooving تحزيز . تخدييد  
Rayage, rainurage ou rainage

163 — Grooving chisel إزميل تحزيز  
Ciseau à (rayer, rainner ou rainurer)

164 — Grooving iron نصلة تخدييد  
Fer à bouveter سلاح تخدييد

165 — Grooving plane  
Bouvet (Rabot servant à faire des rainures, des languettes)  
مسحاج تحزيز أو مسحاج تخدييد

166 — Grooving saw منشار تحزيز  
Scie à rainurer

167 — Gudgeon أصرة -  
Goujon

مسماز المنصلة . رسغ المنصلة (المتصل بعضادة الباب)

168 — Gullet saw منشار مثغر الاسنان  
Scie à dents - de - loup

## H

169 — Hacket = hatchet  
Hachette, cognée, hache à main  
بليطة (ناس صغيرة لقطع الاخشاب)

170 — Half-blind dovetail = lap dovetail  
queue-d'aronde recouverte  
وصلة غنفايصة راكبة

171 — Half-lap joint  
Assemblage à mi-bois, entaille à mi-bois  
وصلة نصف راكبة (لربط عمودين طولياً)

172 — Half-rip saw  
Scie à refendre à demi  
منشار شق يدوي صغير الاسنان

- 173 — Half-twist auger      مثقب نصفي اللولبة  
Perçoir ou rouanne à demi-torston  
أو برية نصفية اللولبة
- 174 — Halved joint      وصلة تنصيفية  
Assemblage à mi-bois
- 175 — Halving      وصل تنصيفي  
Assemblage à mi-bois
- 176 — Hammer (Bench...)      مطرقة منضدة العمل - مئسرة (مطرقة الدسّر)  
Marteau d'établi, Rivoir
- 177 — Hammer, claw      مطرقة مخلبية  
Marteau à griffe      مطرقة مفلوطة الحد  
Marteau à panne fendue  
(Marteau à dent)
- 178 — Hammer, nail      (راجع :  
(Hammer, claw
- 179 — Hand-brace      مثقاب يدوي  
Vilebrequin à main
- 180 — Hand hammer      مطرقة يدوية  
Marteau à main
- 181 — Hand-rail      درابزين الدرج  
Rampe d'escalier
- 182 — Hand-saw      منشار يدوي  
Scie à main
- 183 — Hand screw = clamp      تامطة يدوية (ذات مسارين ملولبين)  
Presse (à main, à serrer)
- 184 — Hanging sash      اطار نافذة معلق : ينزلق عموديا ويستقر في أي وضع  
Cadre de fenêtre suspendu
- 185 — Hanging stile      لوح قائم (في عضادة الباب) يحمل المفصلات  
Montant accroché
- 186 — Hatchet (hacket      (راجع :  
Hachette fendue      بليطة مخلبية
- 187 — Hatchet, claw      رأس غاطس  
Hachette fendue
- 188 — Head, countersunk      رأس غاطس  
Tête noyée
- 189 — Header      معارضة  
Boutisse  
(جائز ترتكز عليه الاخشاب المستعرضة)
- 190 — Header joist      رافدة سقف  
Solive de plafond      جائز مستعرض
- 191 — Heading chisel = mortise chisel      إزميل نقر - مئقر  
Bec-d'âne, bédane, ciseau à mortaiser
- 192 — Heading joint      وصلة فوق ملتقى الألواح  
Pièce d'assemblage
- 193 — Head-rail      — ساكن الباب (يقابل المعتبة من الاعلى)  
— عمود دعم (يسند اخشاب السقف)  
Linteau, sablière supérieure
- 194 — Heart shake      صدع قلبي : يبدأ من خشب القلب  
Fente de cœur gélivure dans le bois
- 195 — Heart wood      خشب القلب . جلب : خشب الصميم من ساق الشجرة  
Bois de cœur, cœur de bois
- 196 — Heck      سقاطة الباب  
Bobinette
- 197 — Hinge      مئصلة - مئصلة  
Gond, paumelle, charnière
- 198 — Hinged joint      وصلة مئصلية  
Assemblage à charnière
- 199 — Hing leaves      جناحا المئصلة  
Ailes de gond, de paumelle
- 200 — Hip rafter      رافدة وركية (لدمج الجملون)  
Chevron d'arête, accoinçon
- 201 — Holdfast      مئسد الوصلة  
Crampon و serre-joint  
مربط . إسار . مسمار تربط
- 202 — Hole saw      منشار ثقيب مستدير  
Scie circulaire
- 203 — Hollowing plane      مسحاج تجويف  
Gorget
- 204 — Hooked joint      مئوصل حاك (يجمل الباب سدوداً للهواء أو الغبار)  
Joint à croc
- 205 — Housed joint      وصلة مئببنة  
Joint encastré

- 206 — Inside bevel gouge  
Gouge à biseau intérieur  
مفرس ذو حد داخلي مائل  
مظفار ذو شطّاب داخلي
- 207 — Iron, plane  
Fer de rabot  
نصلة المسحاج  
سلاح المسحاج

## J

- 208 — Jack plane  
Riffard ; demi-verlope  
منجر ثنائي التبض  
مسحاج تخشين
- 209 — Jack-rafter  
Chevron de croupe  
رافدة قصيرة جانبية
- 210 — Gigger saw  
(Jig - saw  
( انظر :
- 211 — Jig - saw  
Scie à chantourner  
منشار قطع النماذج . منشار أركنت
- 212 — Joggle  
Goujon, adent, joint à goujon  
نُرْصَة او لسان لمنع الانزلاق . تعشيق . وُصلة بلسان  
من جزء لآخر
- 213 — Joggle beam  
Poinçon de comble  
Poutre à Goujon  
عنة معشقة الاجزاء
- 214 — Joinery work  
Menuiserie  
Travaux de menuiserie  
نجارة  
اشغال نجارة  
اشغال التركيبات الخشبية
- 215 — Joint, ball end socket  
Joint (à rotule, à boulet)  
Joint sphérique  
وُصلة كروية حُقْبَة
- 216 — Joint, blind mortise-end-tenon  
Assemblage à tenon, mortaise borgne  
وُصلة نُقر ولسان نصفية
- 217 — Joint, butt  
Joint d'about, joint bout à bout  
وُصلة تناكب . وُصلة بالتعشيق او بالتلسين

- 218 — Joint, dado  
Assemblage (joint) de cimaise, lambris  
وُصلة بشكل خدة مُستعرضة
- 219 — Joint, end lap  
Assemblage à clin  
وُصلة تراكب طرفية
- 220 — Jointer or trying-plane  
Verlope  
مسحاج كبير — منجر كبير
- 221 — Joint hinge = strap joint  
Charnière à rotule  
مُفَصَّلة بجناح واحد
- 222 — Jointing machine  
Verlopeuse  
آلة ساحجة  
(آلة مسح الخشب)
- 223 — Jointing plane  
(راجع :  
(Jointer :
- 224 — Joint, lap  
Assemblage à clin  
Joint à recouvrement,  
وُصلة تراكب  
تعشيق متصالية
- 225 — Joint, middle lap  
Joint central à recouvrement,  
Assemblage central à clin  
وُصلة تراكب وسطية
- 226 — Joint, mortise-end-tenon  
Assemblage à tenon et à mortaise  
وُصلة نُقر ولسان
- 227 — Joint, rabbet (rabbet-joint)  
Assemblage à feuillure  
وُصلة مَحْرَز  
وُصلة افتراز نصفية
- 228 — Joint, scarf (scarf-joint)  
Assemblage à mi-bois,  
Joint en sifflet, enture, empature  
وُصلة إمدادية قرانية

## K

- 229 — Kerf (saw kerf)  
Trait de scie (voie de scie)  
Entaille, entaillure, bout coupe)  
ثلمة منشار — شجة منشار — مَحْمَم منشار  
(قطع المنشار — ثلم . نُرْصَة . حُدْش)
- 230 — keyhole saw  
Scie à guichet  
منشار مستدق لتفريغ الثقوب . منشار منحنيات



- 231 — King-pièce  
Pièce centrale  
عَضُد رِئِيسِي — دِعَامَةٌ رِئِيسِيَّة
- 232 — King-post truss  
Poinçon d'une ferme de comble  
عِمَاد (أَوْ رَكِيزَةٌ) تُثَبِّتُ الْجَمَلُونَ  
جَمَلُونَ الدَّعْمِ الرِّئِيسِي
- 233 — Knar  
Nœud saillant de tronc d'arbre  
عُقْدَةٌ فِي الخَشْبِ — عَقْدَةٌ نَائِثَةٌ
- 234 — Knee rafter  
Chevron-équerre  
رَافِدَةٌ زَاوِيَةٌ (مُخَبِّئَةٌ أَحَدَ الطَّرْفَيْنِ إِلَى اسْتِوَاءٍ)
- 235 — Knee roof = mansard roof  
Comble (toit) en mansarde  
Comble à la mansarde, comble brisé  
سَقْفٌ سَنَدِي
- 236 — Knocker-out  
Heurtoir  
مَمْدَمَةٌ  
(بِمَصْدَرَاتِ المَقْشَطَةِ النِّطَاحَةِ)

## L

- 237 — Lag bolt = lag screw  
Tire-fond  
Vis à bois à tête carré  
عِلَاتَةٌ  
بُرْغِي كَبِيرٌ لِرِبْطِ الأَخْشَابِ
- 238 — Laminated arch  
Cintre feuilleté ou Cintre laminé  
عَقْدٌ مَوْزَقٌ أَوْ مَصْنَعٌ  
عَقْدٌ صَفَائِحِي
- 239 — Laminated board  
Planches à lames  
Planche laminée, feuilletée  
لَوْحٌ مَصْنَعٌ أَوْ مَوْزَقٌ  
لَوْحٌ رَقَائِطِي
- 240 — Laminated wood  
Contre-plaqué  
خَشْبٌ رَقَائِطِي (خَشْبٌ مَعَاكِس)
- 241 — Lap dovetail  
Queue - d'aronde recouverte  
وَصْلَةٌ زَاوِيَةٌ عُنْفَارِيَّة
- 242 — Lap joint  
Assemblage à clin  
Joint à recouvrement  
وَصْلَةٌ تَرَكَبٌ
- 243 — Larch wood  
Bois de mélèze (larix)  
خَشْبُ الأَرْزِيَّة  
(خَشْبُ اللَّارِكْسِ وَهُوَ غَنَسِي بِالرَّاتِنِجِ)

- 244 — Lever brace  
Vitebrequin à main  
مِشْقَبٌ (أَوْ مِثْقَابٌ) ذُو مِقْبِضٍ  
بِلَفَافٍ . مِثْقَابٌ بِمِقْبِضِ لَفَافٍ
- 245 — Lock (ing) stile  
Montant de serrure  
تَائِمَةٌ تُثَبِّتُ القَتْلَ  
تَائِمٌ تُثَبِّتُ القَتْلَ
- 246 — Longitudinal joint  
Longeron, longrine ou longuerine  
Madrier en long  
مُعْتَرِضَةٌ  
وَصْلَةٌ طَوْلَانِيَّةٌ
- 247 — Long plane  
Grande varlope  
مِسْحَاجٌ طَوِيلٌ : ( حِوَالِي 68 سَم ) لِلسَّحْجِ المِسْتَقِيمِ
- 248 — Loose butt hinge  
Fiche à vas  
مِفْصَلَةٌ تَنَاطُيَّةٌ طَلِيْقَةُ الجَنَاحِ

## M

- 249 — Main couple  
Paire de chevrons principales, moise  
Traverse, moise (principale, majeure, essentielle)  
القَارَنَةُ الرِّئِيسِيَّةُ ( فِي سَقْفِ خَشْبِي )  
مَوَازِيَانِ ( خَشْبَتَانِ مَوَازِيَتَانِ لِلرِّبْطِ فِي المِصَالَاتِ وَغَيْرِهَا )
- 250 — Marking gauge  
Trusquin  
مِخْطَاطٌ
- 251 — Marking tool  
Rouanne, pointe à tracer  
مِزْقَمُ التَّحْدِيدِ  
عُدَّةٌ تَرْقِيمُ . نَسْوَكَةٌ رَائِمٌ مَاهِرٌ
- 252 — Marquetry  
Marqueterie  
تَلْبِيْسُ الخَشْبِ  
تَطْعِيمُ الخَشْبِ (لِلزِينَةِ)
- 253 — Matched-boards  
Planches bouvetées  
أَلْوَاحٌ مَوَازِيَةٌ  
أَلْوَاحٌ مَوَافِقَةٌ
- 254 — Match plane  
Bouvet à joindre  
مِسْحَاجُ الوِصْلِ  
مِسْحَاجٌ (مَوَاعِمَةٌ)
- 255 — Middle lap joint  
Assemblage central à clin  
Assemblage médian à clin  
وَصْلَةٌ تَرَكَبٌ وَسَطِيَّةٌ
- 256 — Middle post = king-post  
Poinçon de comble  
دِعَامَةُ الجَمَلُونَ  
تَائِمٌ أَوْسَطٌ . دِعَامَةٌ رِئِيسِيَّة

- 257 — Miter = mitre  
Onglet  
سطح مشطوب زاوي (عادة بزواوية 45)
- 258 — Mitre-block or mitre-box  
Boîte à onglet  
قالب القطع المائل أو صندوق القطع المائل  
(لتوجيه المنشار اثناء القطع)
- 259 — Mitre box  
(راجع : Mitre-block)
- 260 — Mitre clamp  
Crampon (presse, agraphe, happe) à onglet  
قائمة وصلات مشطوبية  
Bloc (masse) de bois à onglet
- 261 — Mitre dovetail  
Onglet en adent, onglet endenté, onglet à queue-d'aronde  
وصلة غنارية مشطوبية
- 262 — Mitre saw = tenon saw  
Scie à tenon (à araser)  
منشار تلسين
- 263 — Mitre-sawing board  
Planche de sciage à tenon  
لوح ضبط النشر المائل
- 264 — Mitre, square  
Equerre à onglet  
كوس نصف قائم  
(زاوية نصف قائمة للتخطيط المائل بزواوية 45)
- 265 — Mortise = mortice  
Mortaise  
نقرة التعشيق  
نقرة مستطيلة للتلسين
- 266 — Mortise-and-tenon joint  
Mortaise et assemblage à tenon  
Assemblage à emboîtement  
وصلة نقرة ولسان
- 267 — Mortise bolt  
Boulon à mortaise  
محزقة تعشيق  
(مسامير متسايطح : مثبت في السطح)
- 268 — Mortise chisel = heading chisel  
Ciseau à mortaise  
إزميل نقر
- 269 — Mortise gauge = counter gauge  
Trusquin de menuisier  
مخطاط نجار  
مترقم (شونكار) نقر
- 270 — Mortise joint  
(Mortise and-tenon joint : راجع)

- 271 — Mortise lock  
Serrure à mortaiser,  
Serrure encastrée  
قفل مثبت
- 272 — Mortising machine  
Machine à mortaiser  
آلة نقر
- 273 — Moulding machine  
Machine à moulurer  
آلة مُنتَلة (آلة تزوين بالناتئة)
- 274 — Moulding plane  
Rabot à moulures  
مسحاج منقّى (راجع ما قبله)
- 275 — Mouldings  
Profils moulurés, profilés  
قطع خشبية مُبَيَّنة للتزوين
- 276 — Munnion = munting  
Meneau de fenêtre  
مُعيَّنة (قائمة عمودية تقسم كوة الى عيون)

## N

- 277 — Nab  
Morailon  
مصد لسان القفل — سقاطة مثقوبة — دلاءة —  
ساقطة (تقطع حديد مثقوبة تدخل بها الحلقة التي  
يركب بها قفل صندوق)
- 280 — Nail bit  
Mèche de foret  
وصلة مثقاب  
(مثقب تسمير : لمنع تشقق الخشب عند دق المسامير)
- 281 — Nail, casing  
Clou de boisage,  
Clou à large tête  
مسامير أطر غليظ
- 282 — Nail, cut  
Clou découpé, étampe  
مسامير مستطيل المقطع
- 283 — Nail extractor or nail-clow  
Arrache-clou  
Pince = tire clou  
قلاعة مسامير  
كماشة — كلابة مسامير  
ملقط ، كلابة ، ساحبة مسامير
- 284 — Nail, finishing  
Clou de perforation  
مسامير أطر ربيع
- 285 — Nail hammer  
Marteau à panne fendue  
(Marteau arrache-clous)  
مطرقة مخليبة

- 286 — Nail punch = nail set  
Chasse-clou  
مِدْسِرَة مَسَامِير — غَرَّازَة مَسَامِير أَوْ مَغْرَز مَسَامِير
- 287 — Nail, staging  
Clou à échafaud  
مَسَامِير مِغَالَة ذُو رَاسَتَيْن
- 288 — Nick  
Entaille, encoche, cran  
حَرْزَة . ثَلْبَة . فُرْضَة
- 289 — Nose of tool  
Bec d'un outil  
مِنتَار أَدَاة
- 290 — Notching  
Entailage  
Rainure.  
حز ، أَوْ تَحْرِيز أَوْ تَفْرِيش  
فِرْضَة
- 291 — Notching adze  
Herminette à entailler  
بَلِيْطَة الفِرْش (أَوْ التَفْرِيش)

## O

- 292 — Oak timber  
Bois de chêne  
خَشَب السِنْدِيَان (أَوْ البِلُوَط)
- 293 — Oblique joint  
Joint biais, joint oblique (incliné)  
Assemblage biais, empatture biaise  
وَصْلَة مَنحَرَفَة . وَصْلَة مَائِلَة
- 294 — Opalized wood  
Bois opalisé  
خَشَب مَلَّالًا (مَسَامِير لَبْنِي اللَوْن)
- 295 — Open mortise = slot mortise  
Rainure (entaille) de motraise  
نَقْرَة (فِرْضَة) التَمَشِيْق  
نَقْر مَفْتُوْح . شَقَب طَرَفِي
- 296 — Outside bevel gouge  
Gouge biais en dehors  
مِغْرَمَن خَارِجِي المِيل
- 297 — Outside gouge  
Gouge à l'extérieur  
مِغْرَمَن طَرَفِي ذُو شَطْب خَارِجِي

## P

- 298 — Pad saw  
Scie à manche, scie à guichet démontable  
مِنشَار يَدَوِي مُسَدِّق : ذُو مِقْبِض مُنْفَصَل

- 299 — Panel saw  
Scie à tenons  
مِنشَار أَطْر يَدَوِي
- 300 — Paring chisel  
Ciseau long  
إِزْمِيل قَشْر
- 301 — Paring tools  
Outils de parage  
أَدَوَات قَشْر
- 302 — Pilot nail  
Clou-guide  
مَسَامِير مَوْقَت
- 303 — Pin knot  
Nœud de bois  
عَقْدَة صَغِيرَة (فِي الخَشَب)
- 304 — Plane  
Rabot  
مِنسَاج . مِسَاج . نَارَة
- 305 — Plane blade  
Lame de rabot  
شِيفْرَة المَسَاج  
لَوْ تَمَلَّ المَسَاج
- 306 — Plane, filister  
Rabot à feuilletet,  
Bouvet à feuillures  
مَسَاج تَخْدِيد
- 307 — Plane handle  
Manche du rabot  
مِقْبِض المَسَاج
- 308 — Plane-iron  
Fer de rabot, mèche de rabot  
سِلَاح المَسَاج — نِصْلَة المَسَاج
- 309 — Plane, Jack  
Riflard, emi-varlope  
مَسَاج تَخَشِين — مَنجِيز
- 310 — Plane, jointing  
Varlope  
مَسَاج مَنسُج — مَسَاج كَبِير
- 311 — Plane knob  
Bouton de rabot  
مِقْبِض أَوْ كُغْبَرَة المَسَاج
- 312 — Plane, rabbet  
Feuilletet, guillaume  
مِضْلَاج (مَسَاج التَضْلِيع أَوْ الفِرْش)  
نَارَة . الأَنْرِيز  
مَسَاج أَفْتَرَاذ
- 313 — Plane, router  
Rabot à rainurage  
Rabot d'évidage  
مَسَاج تَخْدِيد — مَسَاج تَجْوِيف
- 314 — Plane, smoothing  
Rabot à repasser  
Monture du rabot, bois ou corps rabot  
مَسَاج تَلْمِيس  
جَذَع المَسَاج — حَافِظ المَسَاج

## R

- 316 — Plane, trying مسحاج مَسَح — مِنجَر  
Varlope, rabot à corroyer
- 317 — Plane, universal مسحاج عام الاغراض  
Rabot universel
- 318 — Planometer  
Marbre à dresser  
زهرة استواء • ميزان استواء السطوح
- 319 — Planomilling machine آلة سحق وتفريز  
Machine à Plan-fraiser
- 320 — Planted moulding حَلْبَة مركبة او مغروزة  
Moulure montée
- 321 — Plough (plane) مسحاج تخديد  
Bouvet à approfondir, guimbarde
- 322 — Plough groove  
Feuillure (encoche) au bouvet  
حُدَّة طولية (بمسحاج التخديد)
- 323 — Plough-plane  
(Plough : راجع)
- 324 — Plug centre bit  
Mèche anglaise à tampon  
مُتَّسِب مركزي ذو سِدَادَة
- 325 — Plug tenon joint وصلة بلسان غير نانذ  
Assemblage à tenon, crapaudine d'as-  
semblage à tenon
- 326 — Pod-auger مَتَّاب بِخُدَّة مستقيمة  
Mandrin à vilebrequin, perçoir, foret,  
rouanne
- 327 — Quadrant dividers  
Compas de mesure à quadrants  
مِرْجَار تَقْسِيم رُيْعِي
- 328 — Queen bolt مَسَار دَعَم الجِبْلُون  
Cheville maîtresse, cheville ouvrière,  
pivot central, boulon format pivot,  
dent-de-loup
- 329 — Queen-post roof  
Comble à deux poinçons  
جِبْلُون مزدوج القوائم العمودية
- 330 — Quick gouge مَفْرَص قَاصِب  
Gouge tranchante
- 331 — Rabbet مَرزَة • مَرز (التمشيق) حَزَة  
Feuillure, rainure, rablure
- 332 — Rabbet (ted) joint  
Assemblage à feuillure  
وَصَلَة افتراز • وَصَلَة مَحَز
- 333 — Rabbetted lock قفل مندمج  
Serrure à feuillure (قفل مَرزَة)
- 334 — Rabbet (ting) plane  
Feuilleret, guillaumie  
مسحاج افتراز — مِضْلَاع (مسحاج التَضْلِيح)
- 335 — Racked timbering الواح خشبية  
Bois en planches
- 336 — Rail post مُمَيَّد الدرابزين (مصغَّر عمود)  
Potelet de balustrade قائم الدرابزين  
(diminutif de poteau)
- 337 — Rebate (d) joint  
(Rabbet joint : انظر)
- 338 — Rebate plane = rabbet plane  
(Rabbet plane : انظر)
- 339 — Rebating cutter مَقَطع افتراز  
Entailloir (instrument à entailler)
- 340 — Rebating machine آلة افتراز  
Machine à entailler
- 341 — Recessed hinge مِصَلَة مُبَيَّنَة  
Gond (paumelle, charnière),  
Renforcé (e) ou encastré (e)
- 342 — Recessing tool آدَاة تجويف (أو تتويسر)  
Outil à chamberer
- 343 — Resin-bonded plywood مَعَاكس متلاصق بالراتينج أو مُلَزَق بالراتينج  
Contre-plaqué assemblé par résine  
(خشب رقائقي مترابط بالراتينج)
- 344 — Ribbon saw مَنشَار شريطي (عرضه حوالي 5 سم)  
Scie à ruban, scie à lame sans fin
- 345 — Rift saw مَنشَار شَقَق  
Scie à fissure

- 346 — Rift sawing  
Sciage en fissure (crevasse)  
نشر الخسف : حيث يميل مستوى النشر عن سطح  
الحلقات بأكثر من 45 درجة
- 347 — Rim lock  
Serrure à palastre  
قفل مُعلَب (ذو علبة تضم جهازه)
- 348 — Ring bolt  
Piton à boucle, piton  
مسار بحلقة — رزة
- 349 — Ripping saw  
Scie de refente, scie de sciage en long  
منشار شق طولي
- 350 — Ripsaw  
Scie à refendre  
منشار شق (للنشر باتجاه الاليف)
- 351 — Roofers = roof boards  
Planches à couvrir le toit, planches de  
couverture pour toiture  
الواح السقف، الواح الغماء
- 352 — Roofing nail  
Clou de couverture pour toiture  
مسار تسقيف
- 353 — Rotary planing  
Rabotement rotatif (rotatoire, tournant)  
سَخَج رَحَوِي
- 354 — Round plane  
Rabot rond  
مسحاج مُحْتَب
- 355 — Rounding plane  
Rabot d'arrondissement (arrondissement)  
مسحاج تَنْوِير (أو تحديب)
- 356 — Router  
Couteau (d'une mèche à trois pointes)  
مسحاج تخديد — جناح المثقب المركزي (الذي يطرد  
الحقارة)
- 357 — Router bit  
Couteau d'une mèche à trois pointes  
لُتْمَة تخديد
- 358 — Router cutter  
Couteau à rayer (à rainurer)  
مَقَطَع تخديد
- 359 — Router plane  
Bouvet à rainure  
مسحاج تخديد
- 360 — Routing plane  
Bouvet de rainurage  
مسحاج تخديد
- 361 — Sash bar  
Petit bois (d'une fenêtre)  
إطار الزجاج (في نافذة)
- 362 — Sash chisel  
Ciseau à cadre (châssis)  
إزميل نوانذ
- 363 — Sash door  
Porte guillotine, porte à châssis  
mobile, dormants de porte  
باب مُؤَطَّر (بالواح إطار زجاجي)
- 364 — Sash fastener  
Fermoir à guillotine  
قفل للأطر المنزلقة
- 365 — Sash filister  
Rabot à rainurer (pour châssis de  
fenêtre)  
مسحاج تخديد تجاري الأطر
- 366 — Sash frame  
Châssis, cadre (d'une fenêtre)  
برواز مُؤَطَّر : ينزلق فيه إطاران موازيان
- 367 — Sash window  
Fenêtre à guillotine  
نافذة متصلة (يتحرك مصراعها صعوداً أو نزولاً)  
نافذة بإطارين منزلقين
- 368 — Saw, compass  
Scie à guichet  
منشار مُنْحَنِيَّات
- 369 — Saw, dovetail  
Scie à queue-d'aronde  
منشار عُتْفَنَرَة
- 370 — Saw, hole  
Scie d'entrée, scie à guichet  
منشار تنقيب مستدير
- 371 — Saw horse  
Chevalet de sciage ou de scieur  
منصبية النشر
- 372 — Saw, keyhole  
Scie évidée  
منشار تفريغ الثقوب
- 373 — Saw, pad  
Manche porte-scies  
منشار مُنْحَنِيَّات يَدَوِي
- 374 — Saw, tenon  
Scie (à tenon, à araser)  
منشار تَلْيَسِيْن
- 375 — Scarf (ed) joint  
Assemblage à entaille, joint en bec  
de flûte, sifflet  
وَصْلَة تراكب امتدادية : لا يزيد فيها قطر الوصلة  
عن قطر الشيء الموصول
- 376 — Scraper plane  
Rabot à gratter, aumelle (gratteur,  
racloir)  
مسحاج كَشَط
- 377 — Sretch gauge  
Jauge à rayure  
مِرْقَم تحزيز — مقياس الخدش

## S

- 378 — Screw, clamp قَامِطَة بِلُولِب  
Vis d'arrêt, de blocage (serre-joint, étreignoir) à vis
- 379 — Scribe-awl مَخْطَاط  
Jointe à tracer, de traçage. aiguille à tracer مَخْرَز خَدَش
- 380 — Scriber مِرْقَم خَدَش  
Tracelet, style de repérage
- 381 — Scroll saw مِنْشَار زَخْرَفَة رَفِيع (لِلقَطْع اللُولِبِي)  
Scie à chantourner  
Scie alternative à découper
- 382 — Secret dovetail وَصَلَة غِنْفَارِيَة خَفِيَّة  
Assemblage à queue-d'aronde caché
- 383 — Secret nailing تَسْمِير خَفِي  
Cloutage, clouement caché
- 384 — Shell bit نِصْلَة مَعْمَرَة أَوْ مَجُونَة  
Mèche cuiller لُقْمَة خَفَر مَجُونَة
- 385 — Shingle mill مِنْشَرَة أَلْوَا حِ التَّسْقِيف  
Machine à scier les aisseaux
- 386 — Shooting تَسْوِيَة (جَوَانِب الأَلْوَا حِ) بِالسَّحْج  
Dressement du champ de planches
- 387 — Shoot (ing) board سِنَاد التَّسْوِيَة  
Planche à dresser  
أَلْوَا حِ السَّحْج : تُثَبَّت عَلَيْهِ الأَلْوَا حِ المرَاد تَسْوِيَتَهَا
- 388 — Shooting plane مِسْحَا جِ تَسْوِيَة  
Varlope à équarrir
- 389 — Shouldered tenon لِسَان مَدْعُوم  
Tenon épaulé لُسْتِيْن بَكْتَمِي اسْتِنَاد
- 390 — Side planing machine آلَة سَحْج جَانِبِي  
Varlopeuse de côtés, raboteuse de côtés
- 391 — Skew nailing دَقُّ المَسَامِير مَائِلَة  
Cloutage en biais
- 392 — Skew rabbet plane مِسْحَا جِ انْتِرَاز مَائِل الحَدِّ-التَّطْع  
Feuilleter avec fer oblique
- 393 — Slabbing قَطْع أَوْ تَطْعِيع المَظْهَرَات  
Coupage des dosses
- 394 — Slamming stile دِعَامَة بَاب  
Montant de porte عِضَادَة الإِتْمَال
- 395 — Sleeper جَانِز أَمْتِي  
Poutre horizontale
- 396 — Slip mortise وَصَلَة انْزِلَاقِيَة بِلِسَان وَنَقْر  
Mortaise glissante  
Joint glissant
- 397 — Slip stone حَجَر شَحْد  
Pierre de meulage  
Pierre à meuler
- 398 — Slitting saw مِنْشَار ثَق  
Scie à fendilier, fendoir
- 399 — Sloat = s'lat شَرِيحَة خَشْبِيَة رِقْدَة  
Planchette
- 400 — Smooth-cut rasp مِبْرَد الخَشْب نَاعِم القَطْمِيَة  
Râpe à taille douce
- 401 — Smoothing plane مِسْحَا جِ تَمْلِيْس . فَا رَة تَنْعِيم  
Rabot à repasser  
Rabot lisseur
- 402 — Socket chisel إَزْمِيل مَجُوف النِّصَاب  
Ciseau à manchon
- 403 — Span-dogs كُلَابَتَا قَبْضِ إحَا طِي (لِلأَخْشَاب الثَقِيلَة)  
Clou à large tête, clameau, clamp, crampen
- 404 — Span saw = frame saw مِنْشَار إِطَارِي . مِنْشَار مَوْطَر  
Scie montée, scie à châssis .
- 405 — Splined joint وَصَلَة بِلِسِين أَوْ بِشَرِيحَة وَصَل  
Joint claveté  
Assemblage à clavettes
- 406 — Splining tool عِدَة تَخْدِيد  
Outil à rainure outil rainureur
- 407 — Split saw مَغْلُوق (مِنْشَار المَلُوق)  
Fendoir (scie à fendre) مِنْشَار ثَق
- 408 — Spokeshave مِسْحَا جِ تَعْمِير نُو مَقْبُضِين . مِسْحَا جِ تَسْمِير نُو مَقْبُضِين  
Vastringue, raclair
- 409 — Spoon bit = dowel bit نِصْلَة خَفَر بِمَقْبِضِيَة التَّجْوِيف  
Mèche-cuiller
- 410 — Spring butt مُنْصَلَة تَنَاكِيَة بِنَابُض (لِاتْمَال البَاب تَلْقَاتِيَا)  
About, à ressort, about ressort

- 411 — Square mitre  
Assemblage à onglet  
وَصْلَةٌ شَطْبٌ تَائِمَةٌ (كما في قُرْنَةِ بَرَّوَزِ الصَّوْرَةِ)
- 412 — Square rabbet plane  
Feuilleteret d'équerre  
مِسْحَاجٌ اِمْتِرَازٌ قَائِمٌ النَّصْلِ
- 413 — Stack cutting  
Coupage de bois empilé  
قَطْعٌ جَمَاعِيٌّ
- 414 — Standard knot  
Nœud étalon  
عَقْدَةٌ عِيَارِيَّةٌ  
(عَقْدَةٌ أَوْ عُجْرَةٌ — عَادِيَّةٌ : قَطْرُهَا 3/8 سَمٌّ أَوْ أَقْل)
- 415 — Star shake  
Fente rayonnante  
تَفْلَعٌ نَجْمِيٌّ
- 416 — Stile  
Montant  
قَائِمَةٌ، عِضَادَةٌ
- 417 — Stock  
Fût, bois, monture  
بَدَنُ الآلَةِ — حَاضِنُ آلَةٍ
- 418 — Stopped mortise = blind mortise  
Mortaise borgne,  
Mortaise aveugle  
نَقْرٌ غَيْرُ نَائِذٍ
- 419 — Strap hinge  
Couplet, penture  
مُفَصَّلَةٌ بِصَنْقٍ طَوِيلٍ . مُفَصَّلَةٌ أَحَادِيَّةُ الْجَنَاحِ
- 420 — Striking plate  
Gâche (de pêne coulant)  
مِصْدَرُ لِسَانِ الْقَتْلِ (فِي عِضَادَةِ الْبَابِ)
- 421 — Stub mortise  
Mortaise aveugle  
نَقْرٌ أَبْتَرٌ (غَيْرُ نَائِذٍ)
- 422 — Stub tenon  
Tenon invisible  
لِسَانٌ خَفِيٌّ  
لِسَانٌ أَبْتَرٌ (يُرَكَّبُ فِي نَقْرِ غَيْرِ نَائِذٍ)
- 423 — Stud  
Poteau, monteau, tournisse, goujon  
قَائِمَةٌ خَشْبِيَّةٌ . دَعَامَةٌ قَائِمَةٌ . وَدِدٌ . دِسَارٌ
- 424 — Studding  
Charpente, fattage, lattis  
قَوَائِمٌ خَشْبِيَّةٌ
- 425 — Stump tenon  
Tenon à souche  
لِسَانٌ أَبْتَرٌ جُذْمُورِيٌّ (نَخِينٌ عِنْدَ الْقَاعَةِ)
- 426 — Style = stile  
Montant  
قَائِمَةٌ  
(قَائِمٌ خَشْبِيٌّ)، عِضَادَةٌ
- 427 — Subfloor  
Sous-plancher  
أَرْضِيَّةٌ سُفْلِيَّةٌ (تُرَصَّفُ فَوْقَهَا الْقَطْعُ الخَشْبِيَّةُ)
- 428 — Surface measure  
Mesure de surface  
ثِيَاسٌ سَطْحِيٌّ (لِلْأَخْشَابِ)
- 429 — Surface planing  
Dégauçissage d'une planche  
تَسْحِجٌ سَطْحِيٌّ
- 430 — Swallow-tail=dovetail  
Assemblage à queue-d'aronde, queue  
fourche, queue d'hirondelle  
تَعْمِيقَةٌ غِنْفَارِيَّةٌ
- 431 — Sweep saw = turning saw  
Scie à chantourner  
مِنْشَارٌ مُنْحَنِّيَاتٌ
- T**
- 432 — Tabling  
Emboîtement de deux poutres  
تَشْكِيلُ لِسَانِ التَّعْمِيقِ (لِلْمَعَارِضَتَيْنِ)
- 433 — Tee hinge  
(مُفَصَّلَةٌ تَائِمَةٌ (بِشْكَلِ T)  
(Gond, paumelle) en forme de (T)  
paumelle en T  
مِنْشَارٌ تَلْسِينِ
- 434 — Tenon  
Tenon  
لِسَانٌ (تَعْمِيقِ)
- 435 — Tenon-and-slot joint  
Assemblage à tenon et mortaise  
وَصْلَةٌ لِسَانٌ وَشَقْبٌ طَرَفِيٌّ
- 436 — Tenon saw  
Scie à tenons  
مِنْشَارٌ تَلْسِينِ
- 437 — Tenoning machine  
Machine à tenons  
آلَةٌ تَلْسِينِ
- 438 — Through mortise  
Mortaise traversante  
نَقْرٌ نَائِذٌ
- 439 — Through tenon  
Tenon traversant  
لِسَانٌ (تَعْمِيقِ) نَائِذٌ
- 440 — Thumb latch  
quet à poucier  
تَسْقَاطَةٌ تُحَرِّكُ بِالْإِبْهَامِ
- 441 — Toe-nailling  
Cloutage de biais  
الدَّقُّ الْمَائِلُ لِلْمَسَامِيرِ
- 442 — Tongue  
Languette de bois  
لِسَانٌ
- 443 — Tongue and groove joint  
Assemblage à rainure et languette  
وَصْلَةٌ حَزٌّ وَلِسَانٌ

444 — Tonguing and grooving machine  
Machine à rainure et languette  
آلة حزّ وتلسين

445 — Tonguing plane مسحاج تلسين  
Bouvet à languette, bouvet à mâle

446 — Top beam جائز علوي . عتبة عليا  
Poutre (d'en haut, du haut)

447 — Top-hung sash  
Sash mobile du haut  
إطار (نافذة) بفصالات علوية

448 — Trelliswork إنشاء تشابكي  
Treillage (treillage)

449 — Trimer = trimer beam  
Solive d'enchevêtrement. Chevêtre  
رافدة مُستعرضة

450 — Try (ing) plane مسحاج تسوية  
Varlope, rabot à corroyer

451 — Turning gouge مفرض خَـرَط  
Gouge à ébaucher

452 — Turning saw منشار مُنحنيات  
Scie à chantourner

453 — Tusk-tenon  
Tenon à renfort  
لسين متكوّي . لسان (تعشيق) مُدرّج

454 — Twist bit نصلة حزر حلزونية  
Mèche hélicoïdale

455 — Twist gimlet  
Vrille en spirale  
يزال حلزوني (مُستدق الطرف)

## U

456 — Unbattering  
Délattage  
فكّ العوارض (أو اللطات) — فك شرائح الخشب

457 — Universal plane مسحاج عام الاغراض  
Rabot universel

## V

458 — Veneer cutter آلة تصفيح  
Instrument à plaquer (de placage)  
Machine à trancher le bois  
مقطع قشور

459 — Veneer (ing) saw منشار تصفيح  
Feuillet à plaquer منشار قطع القشور  
Feuillet à trancher le bois

## W

460 — Wedged mortise-and-tenon joint  
Assemblage à tenon et mortaise  
(Cuméiforme, en forme de coin)  
وصلة نقرة ولسان إسفينية

461 — Window frame إطار النافذة  
Cadre de fenêtre

462 — Window lock غَلَق النافذة  
Fermeture de fenêtre

463 — Wing compasses فزجار تقسيم مُجنّح  
Compas quart de cercle

464 — Wire nail مسمار يسلكي . مسمار إبرة  
Pointe (clou) de Paris

465 — Wood chisel إزميل الخشب  
Ciseau à bois,

466 — Wood chuck ظرف (خراطة) الخشب  
Tournage sur bois,  
Travail au tour sur bois

467 — Wood drill مثقب الخشب  
Foret, pointe à foret, mèche, perceur,  
perceuse à bois

468 — Wood peeling machine  
Dérouleuse  
آلة قشر الخشب — حلالة خشب

469 — Wood saw منشار أخشاب  
Scie à bois

470 — Wood screw لولب خشب  
Vis à bois  
مسمار برّم . مسمار بريمي للخشب

471 — Wood trimmer (or wood trimming machine)  
آلة تسوية الخشب  
Machine à dresser le bois

472 — Wood-turning lathe يخرطة خشب  
Touneur à bois, machine à tourner sur bois

473 — Wrought timber أخشاب مسحوجة السطح  
Bois travaillé, façonné